

## Di u dii biifi u Johanisi

*Wan wöutu a fesi.*

Disi mbei di u dii biifi u di Tjabukama u Masa Jesosi de kai Johanisi. Nöö a di biifi aki a toona ta kai ën seei di Gaan Sëmbë u keiki möön, nöö a mbei ën manda da wan womi de ta kai Gajusi. Nöö a ta taki soni u dee sëmbë dee ta tja di Buka ta paaja, ufö a ta taki u wanlö oto sëmbë möön.

<sup>1</sup> Wë di pampia aki, di Gaan Sëmbë u keiki hën ta mbei ën manda gaan odi da di lobi mati fëën de kai Gajusi, taa a dë. Fa mi ku i dë a di biibi aki, nöö mi lobi i tuutuu seei, mati. <sup>2</sup> Nöö i musu dë bumbuu e, leti kumafa mi sabi taa di akaa fii dë bumbuu kaa. Hii soni fii tuu musu dë tololo a pasi.

<sup>3</sup> Nöö fa mi dë aki, mi dë waiwai ku i o. Biga dee sëmbë fuu ta ko ta gafa i da mi aki taa i ta libi bunu, i ta waka a di pasi ta piki di lei u Masa Gadu ku hii i hati. <sup>4</sup> Wë nöö te mi ta jei sö taa dee mii u mi ta piki di lei u Masa Gadu, nöö mi ta wai te na soni. Soni seei an dë a goonliba di ta da mi wai kuma di dë.

<sup>5</sup> Wë mati Gajusi, di bunu di i ta du dee bakama u Masa Jesosi dë, nöö a dë wan gaan bumbuu wooko seei e. Biga dee awoo sabima fii ku dee njunjun sëmbë dee ja sabi tuu i ta sölugu. <sup>6</sup> Nöö dee sëmbë i ta heepi dë, nöö de ta ko ta konda da u dee biibima aki taa sö i ta libi bunu ku de. Nöö sö Gadu kë fii libi tu e, mati. Ja musu disa möönsö, biga sö de ta waka ta lontu a di wooko liba. <sup>7</sup> Fa de dë a pasi nango dë, nöö fu Masa Jesosi hedi wë e. Nöö de

an ta suku heepi a dee sēmbē dee an ta biibi. <sup>8</sup> Hēn mbei u dee sēmbē u Masa Jesosi musu heepi de e. Nōō hēn da u ku de tuu ta dē a di wooko u Masa Gadu makandi ta tja di lei fēēn ta paaja.

<sup>9</sup> Sōō. Wē nōō haika e. Mi bi mbei wan pampia manda da un dee sēmbē u Masa Gadu dē kaa. Ma di sēmbē de kai Dioteefesi aan toobi ku u. A kē hēnseei musu dē fesima a di keiki, nōō an kē piki taa mi a' taki a unu liba mōōnsō. <sup>10</sup> Nōō te mi ko a unu ala, nōō woo kuutu di soni naandē. Biga a ta kosi mi a baka ta mindi soni da mi. Nōō an tjikēēn eti e. Hēn a toona ta du hogihogi ku dee sēmbē ta waka ta paaja di buka u Masa Jesosi, dee ta ko a unu dē. Biga te de ko dē, nōō an ta kē ta hoi de. Nōō te dee otowan kē heepi de, nōō a ta tapa de tu. A di keiki seei a ta jaka de ta puu, fu di de kē heepi dee wakama.

<sup>11</sup> Nōō mati, fa i si i dē a goonliba aki, na djeesi dee lō sēmbē dee ta du hogi naandē e. Ma i musu djeesi dee sēmbē dee ta du bunu. Biga di sēmbē di ta libi bunu ku sēmbē, nōō hēn da sēmbē u Masa Gadu. Ma di sēmbē di ta libi hogi ku sēmbē nōō an sabi Gadu e.

<sup>12</sup> Nōō di womi de kai Dēmētusi, fa a sai dē, nōō hii sēmbē ta gafēēn taa a dē bumbuu sēmbē. Wē nōō sō a dē tuu, biga libi fēēn ta kai ku di lei u Masa Gadu. Mi seei si ēn sō tu hēn mi taki ēn da i, nōō i sabi taa ma o ganjan i.

<sup>13</sup> Wē nōō mi a' wanlō hia soni a mi hati u mi taki da i eti, ma ma kē sikifi de a pampia manda da i.

<sup>14</sup> Mi seepi kē ko a i hesihesi, be mi ku i sa fan fesi ku fesi.

<sup>15</sup> Sōō. Wē na soni mōōnsō e, mati, mōōn leki hati fii musu ta dē bōōbōō. Nōō dee mati fuunu aki

manda gaan odi da i ku hii dee mati fuu dee dë a i  
ala tuu, hiniwan sëmbë ku fëën odi.

## **Gadu Buku**

### **New Testament in Saramaccan (NS:srm:Saramaccan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saramaccan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saramaccan

srm

Suriname

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Saramaccan

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

34d0907e-4b31-5f4f-b863-1c52b958344e